

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 101 (2010)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**101. Jahrgang/101<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Paraît 16 fois par an

**Herausgeber Editeurs**Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)**Verlag Editions**Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,  
christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini, Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin-sev-vse.ch

**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse****Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie  
et de l'environnementChristian Keller (CKe), Dr. phil., dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 59

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Redaktor/Rédacteur, Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (Che), D<sup>r</sup> ès sc./dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE/AES Rédaction VSE/AES****Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik**  
Economie électrique, politique énergétiqueNiklaus Mäder (Mn), lic. rer. pol., Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 062 825 25 28

Simon Eberhard (Es), MScom USI, Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 21

Nicolas Geinoz (Gn), lic. rer. soc., Redaktor/Rédacteur, Tel. 021 310 30 30

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky,  
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01,  
bulletin@fachmedien.ch**Auflagen (WEMF 2009) Tirages (REMP 2009)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 6728

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 6630

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 98

**Adressänderungen und Bestellungen****Changements d'adresse et commandes**Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch**Preise Prix**

Abonnement CHF 205.–/€ 147.–

(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnnummer CHF 12.–/€ 8,50 zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 12.–/€ 8,50 plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Produktion Production**Layout, Korrektorat/Mise en page, correction: Ergo Use Swiss AG, Luppenstrasse 1,  
8320 Fehraltorf, www.ergouse.chDruck/Impression: Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur,  
www.so-print.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.



Das Bulletin SEV/VSE wurde vom  
Verband Schweizer Presse für  
das Jahr 2010 mit dem Gütesiegel  
«Q-Publikation» ausgezeichnet.

**Inserenten Annonceurs**

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| ABB Schweiz AG, 5401 Baden                    | 85            |
| Almatec AG, 6170 Schüpfheim                   | 28            |
| BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25              | 13            |
| Brugg Kabel AG, 5200 Brugg                    | 2             |
| CTA Energy Systems AG, 3110 Münsingen         | 20            |
| Dätwyler Cables AG, 6460 Altdorf              | 24            |
| Dehn + Söhne GmbH + CO. KG, DE-92306 Neumarkt | 47            |
| Dätwyler Cables AG, 6460 Altdorf              | 24            |
| Eidg. Starkstrominspektorat, 8320 Fehraltorf  | 73            |
| EMCT, 3322 Schönbühl-Urtenen                  | 18            |
| InnoSolv AG, 9015 St. Gallen                  | 8             |
| Interstar AG, 6330 Cham                       | 28            |
| Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen             | 28, 47, 57    |
| Nexans Suisse AG, 2016 Cortaillod             | 52            |
| Suva, 6002 Luzern                             | 86            |
| <b>Stelleninserate/Annonces d'emploi</b>      | <b>82, 83</b> |

Anzeige

Ingenieurbüro für elektrische Anlagen

**Brüniger + Co. AG**Kasernenstrasse 95, Postfach 101, CH-7007 Chur  
Tel. 081 257 00 20, Fax 081 257 00 39  
mail@brueniger.com**Arbeiten im sonnigen Bündnerland  
im Bereich elektrische Anlagen**

Wir sind ein Elektro-Ingenieurbüro mit Sitz in Chur und suchen zur Ergänzung unseres Teams einen

**Elektro-Ingenieur FH/  
Techniker Starkstrom HF****Zu Ihren Aufgaben gehört:**

- Projektierung und Planung von el. Anlagen wie KW, UW etc.
- Mithilfe Projektleitung mit Führungsaufgaben
- Mithilfe bei der Erstellung der Pflichtenhefte, Unterlagen etc.

**Wir bieten:**

- selbständige, vielfältige und interessante Tätigkeit
- gründliche Einführung in die verschiedenen Gebiete
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen und ein attraktives Umfeld
- angenehmes Arbeitsklima und Entwicklungspotenzial

**Wir erwarten:**

- Diplomabschluss sowie evtl. Erfahrung im elektro-technischen Bereich
- hohe Leistungs- und Lernbereitschaft, Flexibilität
- selbständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit, Eigeninitiative
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit, angenehmer Umgang, Teamgeist

Wenn Sie diese Tätigkeiten ansprechen, senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an obige Adresse. Für erste Auskünfte stehen Ihnen die Herren Arthur Brüniger oder Stefan Herger zur Verfügung.





La Ville de Nyon recherche un/une

## Chef/fe des Services Industriels

A ce poste nous accueillerons une personne prête à relever un **double challenge**: profiler les SI dans un nouveau contexte de la politique énergétique et des multimédia ainsi que la mise en place, au sein du service, les moyens adéquats pour atteindre les objectifs prédéfinis.

Une formation d'ingénieur/e de préférence dans le domaine de l'énergie, une expérience réussie dans une fonction similaire, de grandes aptitudes au **management** et un **sens des relations humaines et sociales** sont des compétences attendues pour ce poste.

Davantage d'informations : [www.nyon.ch](http://www.nyon.ch)

Envoyez vos offres de service : dossier complet (CV, copies de diplômes, certificats de travail et prétentions de salaire) d'ici au 20 octobre 2010 à :

**VILLE DE NYON**

SERVICE DES RESSOURCES ET RELATIONS HUMAINES  
case postale 1112, 1260 Nyon I



Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht für die Abteilung Strassenunterhalt des Tiefbauamtes per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### dipl. Elektroinstallateur/in bzw. dipl. Elektroplaner/in

(oder gleichwertige Ausbildung). Als Fachperson sind Sie innerhalb des Bereiches Elektrotechnik für den Betrieb der elektrotechnischen Anlagen entlang der Kantonsstrassen zuständig. Sie überwachen die Anlagen, führen die erforderlichen Wartungsarbeiten durch und organisieren im Störfall die notwendigen Massnahmen. Zu Ihrem Aufgabenbereich zählen zudem die Erhaltungsplanung und die Mitarbeit bei Unterhaltsprojekten. Die Arbeitsvorbereitung und der Einsatz im Bereitschaftsdienst des Strassenunterhaltes runden Ihre Tätigkeit ab.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

Suchen Sie eine Fachperson, die Ihre Drucksachen gestaltet und realisiert?

**VISUELLE GESTALTUNG : PIA THÜR**

Hardturmstrasse 261, 8005 Zürich  
Tel 044 563 86 76, Fax 044 563 86 86  
[piathuer@gmx.ch](mailto:piathuer@gmx.ch)



## GEMEINDEWERKE VILLMERGEN

Kundennah und effizient, so stellen die Gemeindewerke Villmergen jederzeit die Strom- und Wasserversorgung für unsere wachsende Gemeinde mit rund 6'000 Einwohner sicher. In der Versorgung und in der Elektroinstallation erbringt dieser Betrieb zudem marktgerechte Dienstleistungen für Dritte in der Region.

Für den Bau und Unterhalt unseres Strom- und Wasserversorgungsnetzes suchen wir zur Verstärkung per sofort oder nach Vereinbarung einen verantwortungsvollen

### Leiter Netzbau und Instandhaltung (m/w)

Sie verantworten die fachliche Leitung der Planung, des Baus und der Instandhaltung der Elektrizitäts- und Wasserversorgungsnetze. Ihr Aufgabengebiet umfasst Analyse- und Konzeptarbeiten, sowie das Erstellen von Projektgrundlagen für die Ausführung (inkl. Tiefbau). In der Umsetzung stehen Ihnen der Termin-, Kosten- und Leistungskontrolle der internen und externen Leistungserbringer im Zentrum Ihres Handelns. Bei Grossaufträgen führen Sie zur Vergabe ordentliche Ausschreibungs- und Vergabeverfahren durch.

Diese vielseitige Aufgabe reizt Sie, da Sie sich als verantwortungsvolle und flexible Person selbständiges Arbeiten gewohnt sind. Dass Sie dabei auch unter starker Belastung den Teamerfolg nicht aus den Augen verlieren, zeichnet Sie für diese Stelle aus. Ein Abschluss als Ingenieur, dipl. Netzelektrikermeister oder Netzfachmann FA bildet dazu Ihre fachliche Basis. Ihr beruflicher Leistungsausweis umfasst profunde Erfahrung im Netz- und Tiefbau sowie in der Projektleitung, idealerweise bei einem Elektrizitätswerk.

Diese Funktion fordert Ihr volles Engagement und bietet im Gegenzug interessante Chancen, sich in einem dynamischen Bereich fachlich und persönlich weiter zu entwickeln.

Begeistert Sie die Sicherstellung der Versorgung unserer Gemeinde mit Strom und Wasser? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Betriebsleiter, Herr Martin Hössli (Tel. 056 619 70 19), gerne zur Verfügung. Bitte richten Sie die vollständigen Bewerbungsunterlagen an: Gemeindewerke Villmergen, Betriebsleiter Martin Hössli, Bachstrasse 48, 5612 Villmergen. Infos zur Gemeinde Villmergen finden Sie unter [www.villmergen.ch](http://www.villmergen.ch).

5612 Villmergen, 9. September 2010

Der Gemeinderat